

大阪府立大学中国語ポッドキャスト旅行会話編

清原文代・顧春芳 著

第15回 明日の予定を話し合う

[課文]

M: 明天咱们一起去长城, 怎么样?

Míngtiān zánmen yìqǐ qù Chángchéng, zěnmeyàng?

明日一緒に万里の長城に行きませんか。

F: 听天气预报说, 明天有雨, 还是改天去吧。

Tīng tiānqì yùbào shuō, míngtiān yǒu yǔ, hái shì gǎitiān qù ba.

天気予報によれば明日は雨だそうです。やっぱり日を改めて行きましょう。

M: 那咱们去看电影, 好吗?

Nà zánmen qù kàn diànyǐng, hǎo ma?

じゃあ、映画を見に行きましようか。

F: 好哇。

Hǎo wa.

ええ。

[参考 Web ページ]

中国的世界遗产 (中央电视台)

<http://www.cctv.com/geography/shijieyichan/>

八达岭长城旅游网

<http://www.badaling.gov.cn/default.asp>

中国气象局 中央气象台

<http://www.nmc.gov.cn/>

[新出語句と語法のポイント]

M: 明天咱们一起去长城，怎么样？

Míngtiān zánmen yìqǐ qù Chángchéng, zěnmeyàng?

明日一緒に万里の長城に行きませんか。

[新出語句]

咱们 zánmen 【代】私たち

一起 yìqǐ 【副】いっしょに

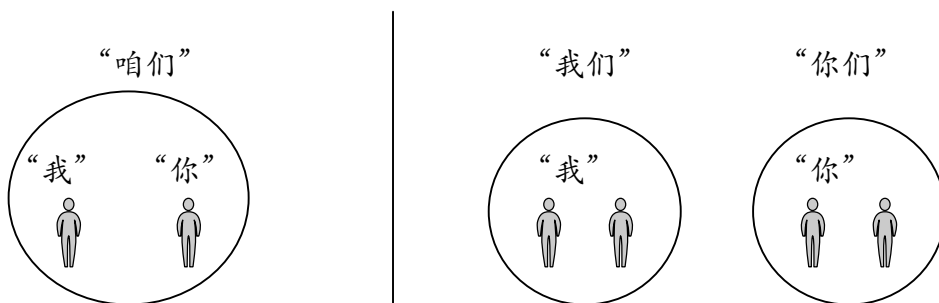
去 qù 【動】行く

长城 Chángchéng 【名】万里の長城

怎么样 zěnmeyàng 【代】どうですか、どのようなですか

[語法]

(1) “咱们”と“我们”はいずれも「私たち」という意味ですが、“咱们”は話し手と聞き手を必ず含んだ「私たち」です。“我们”は聞き手を含んでいることもあれば、聞き手を含まないこともあります。



(2) “怎么样？”は状況や性質を尋ねます。

(例) A: 你最近怎么样？（最近どうですか）

Nǐ zuìjìn zěnmeyàng?

B: 还可以。（まあまあです）

Hái kěyǐ.

“明天咱们一起去长城，怎么样？”のように、人を誘ったり提案をする際に相手の意向を尋ねる用法もあります。

F: 听天气预报说，明天有雨，还是改天去吧。

Tīng tiānqì yùbào shuō, míngtiān yǒu yǔ, hái shì gǎitiān qù ba.

天気予報によれば明日は雨だそうです。やっぱり日を改めて行きましょう。

[新出語句]

听说 tīngshuō 【動】（聞くところによると）～だそうだ

天气预报 tiānqì yùbào 【名】天気予報

雨 yǔ 【名】雨

还是 hái shì 【副】やはり

改天 gǎitiān 【副】後日、日を改めて

[注釈]

吧☞第6回のプリント参照。

[語法]

“听说”は伝聞を表します。

(例1) 听说他住院了。(彼は入院したそうです)

Tīngshuō tā zhùyuan le.

“听”と“说”の間に情報源を入れることができます。

(例2) 听邻居说他住院了。(近所の人が言うには彼は入院したそうです)

Tīng línjū shuō tā zhùyuan le.

M: 那咱们去看电影，好吗？

Nà zánmen qù kàn diànyǐng, hǎo ma?

じゃあ、映画を見に行きませんか。

[新出語句]

那 nà 【接】それでは

电影 diànyǐng 【名】映画

好 hǎo 【形】よい、よろしい（同意や承諾を表す）

[注釈]

去看☞連動文、第6回のプリント参照。

[語法]

“好吗？”は人を誘ったり提案をしたりする際に相手の意向を確かめる表現です。

(例) A: 今天晚上我们一起吃饭，好吗？（今晚いっしょにご飯を食べましょうか）

Jīntiān wǎnshàng wǒmen yìqǐ chīfàn, hǎo ma?

B: 对不起，我有事儿。(すみません。私は用事があります)

Duìbuqǐ, wǒ yǒu shìr.

F: 好哇。

Hǎo wa.

ええ。

[新出語句]

哇 wa 【助】感嘆文や陳述文の文末において語気を強める。元の形は“啊”。

[注釈]

“啊”の発音は a ですが、直前の音節の影響を受けて音が変化します。音の変化にともなって漢字を書き換えることがあります。字を書き換えなくても実際の発音は変化しています。

前の音節の末尾が a, e, i, o, ü → ya 漢字表記は“呀”に

前の音節の末尾が u, ao, ou → wa 漢字表記は“哇”に

前の音節の末尾が n → na 漢字表記は“哪”に

前の音節の末尾が ng → nga 漢字表記は“啊”のまま

(例) 好啊。Hǎo a. → 好哇。Hǎo wa.

【復習】紙を半分に折ってください。日本語を見て中国語で言えますか？それを簡体字で書けますか？また中国語を見て意味がわかりますか？中国語を発音できますか？試してみましょう。

M: 明日一緒に万里の長城に行きませんか。

F: 天気予報によれば明日は雨だそうです。やっぱり日を改めて行きましょう。

M: じゃあ、映画を見に行きませんか。

F: ええ。



M: 明天咱们一起去长城，怎么样？

F: 听天气预报说，明天有雨，还是改天去吧。

M: 那咱们去看电影，好吗？

F: 好哇。